

Deu

Chapter 23

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1
וַיְהִי כִּי יָבִיא יְהוָה אֶת-עַמּוּנֵי הַכּוֹכָבִים וְאֶת-כָּל-כּוֹכָבֵי הַשָּׁמַיִם וְאֶת-כָּל-כּוֹכָבֵי הָאָרֶץ וְאֶת-כָּל-כּוֹכָבֵי הַיָּם וְאֶת-כָּל-כּוֹכָבֵי הַשָּׁמַיִם וְאֶת-כָּל-כּוֹכָבֵי הָאָרֶץ וְאֶת-כָּל-כּוֹכָבֵי הַיָּם וְאֶת-כָּל-כּוֹכָבֵי הַשָּׁמַיִם
যিহোবার সমাজে শিল্প এবং-ছেদনকৃত চূর্ণিত ক্ষতবিশিষ্ট- প্রবেশ-করবে না-
H3068 H6951 H8212 H3772 H1795 H6481 H0935 H3808

“যে লোকেরা অণুকোষ চূর্ণ অথবা জননাঙ্গ ছিন্ন হয়ে গেছে, সে ইস্রায়েলের লোকদের সাথে প্রভুর উপাসনায় যোগ দিতে পারবে না।

2
וְאֶת-כָּל-כּוֹכָבֵי הַשָּׁמַיִם וְאֶת-כָּל-כּוֹכָבֵי הָאָרֶץ וְאֶת-כָּל-כּוֹכָבֵי הַיָּם וְאֶת-כָּל-כּוֹכָבֵי הַשָּׁמַיִם וְאֶת-כָּל-כּוֹכָבֵי הָאָרֶץ וְאֶת-כָּל-כּוֹכָבֵי הַיָּם וְאֶת-כָּל-כּוֹכָבֵי הַשָּׁמַיִם
তার-জন্য প্রবেশ-করবে না- দশম পুরুষ এমনকি যিহোবার সমাজে জারজ প্রবেশ-করবে না-
H0935 H3808 H6224 H1755 H1571 H3068 H6951 H4464 H0935 H3808
וְאֶת-כָּל-כּוֹכָבֵי הַשָּׁמַיִם
যিহোবার সমাজে
H3068 H6951

যদি কোন লোকের মাতাপিতা বৈধ ভাবে বিয়ে না করে থাকে তবে সেই লোকটি ইস্রায়েলের লোকদের সাথে প্রভুর উপাসনায় যোগ দিতে পারবে না এবং তার উত্তরপুরুষদের দশ পুরুষ পর্যন্ত কেউ উপাসনাকারীদের দলে যোগ দিতে পারবে না।

3
וְאֶת-כָּל-כּוֹכָבֵי הַשָּׁמַיִם וְאֶת-כָּל-כּוֹכָבֵי הָאָרֶץ וְאֶת-כָּל-כּוֹכָבֵי הַיָּם וְאֶת-כָּל-כּוֹכָבֵי הַשָּׁמַיִם וְאֶת-כָּল-כּוֹכָבֵי הָאָרֶץ וְאֶת-כָּל-כּוֹכָבֵי הַיָּם
না- দশম পুরুষ এমনকি যিহোবার সমাজে এবং-মোয়াবীয় আন্মোনীয় প্রবেশ-করবে না-
H3808 H6224 H1755 H1571 H3068 H6951 H4125 H5984 H0935 H3808
וְאֶת-כָּל-כּוֹכָבֵי הַשָּׁמַיִם
চিরকাল পর্যন্ত- যিহোবার সমাজে তাদের-জন্য প্রবেশ-করবে
H5769 H5704 H3068 H6951 H1992 H0935

“আন্মোনীয় ও মোয়াবীয় কেউই ইস্রায়েলের লোকদের সাথে যোগ দিয়ে প্রভুর উপাসনা করতে পারবে না। তাদের উত্তরপুরুষরা দশ পুরুষ পর্যন্ত কেউই সেই দলে যোগ দিতে পারবে না।

4
וְאֶת-כָּל-כּוֹכָבֵי הַשָּׁמַיִם וְאֶת-כָּל-כּוֹכָבֵי הָאָרֶץ וְאֶת-כָּל-כּוֹכָבֵי הַיָּם וְאֶת-כָּל-כּוֹכָבֵי הַשָּׁמַיִם וְאֶת-כָּל-כּוֹכָבֵי הָאָרֶץ
পথে এবং-জল-দিয়ে রুটি-দিয়ে তোমাদেরকে সামনে-এসেছিল না- যা বিষয় -এর-কারণে
H1870 H4325 H3899 H0853 H6923 H3808 H1697
וְאֶת-כָּল-כּוֹכָבֵי הָאָרֶץ
পুত্র- বিলিয়াম -কে তোমার-বিরুদ্ধে ভাড়া-করল এবং-যে মিসর-থেকে বের-হওয়ায়-তোমাদের
H0853 H4714 H3318
וְאֶת-כָּল-כּוֹכָבֵי הָאָרֶץ
অভিশাপ-দিতে-তোমাকে অরাম-নহরায়িম পেথোর-থেকে বেয়োরের
H7043 H0763 H6604 H1160

কারণ মিসর থেকে তোমাদের বার হয়ে আসার সময় যাত্রা পথে তারা রুটি ও জল নিয়ে তোমাদের সাথে দেখা করে নি। তারা তোমাদের অভিশাপ দেবার জন্য বিলিয়ামকে ভাড়া করার চেষ্টা করেছিল। (বিয়োরের পুত্র বিলিয়াম ছিল অরাম, নহরয়িমাস্থ পেথোর নগরের লোক।)

5
וְאֶת-כָּল-כּוֹכָבֵי הָאָרֶץ
যিহোবা এবং-পরিণত-করল বিলিয়ামকে -এর-কাছে শুনতে তোমার-ঈশ্বর যিহোবা চেয়েছিল এবং-না-
H3068 H2015 H0413 H8085 H0430 H3068 H0014 H3808
וְאֶת-כָּল-כּোֹכָבֵי הָאָרֶץ
তোমার-ঈশ্বর যিহোবা ভালোবাসে-তোমাকে কারণ আশীর্বাদে অভিশাপটি -কে তোমার-জন্য তোমার-ঈশ্বর
H0430 H3068 H0157 H1293 H7045 H0853 H0430

কিন্তু প্রভু, তোমাদের ঈশ্বর বিলিয়ামের কথা গ্রাহ্য করেন নি। প্রভু তোমাদের জন্য সেই অভিশাপ আশীর্বাদে বদলে দিলেন। কারণ প্রভু, তোমাদের ঈশ্বর, তোমায় ভালবাসেন।

6 לֹא- תִרְגַּשׁ שְׁלָמָם וְטַבְתָּם כָּל- יְמֵיךָ : לְעוֹלָם : 6
 না- তাজবে তাদের-শান্তি এবং-তাদের-মঙ্গল সমস্ত- তোমার-দিনগুলো চিরকাল
[H7965](#) [H1875](#) [H3808](#) [H3605](#) [H5769](#) [H3117](#)

তোমরা কখনই অমোনিয় ও মোয়াবীয় লোকদের সাথে শান্তি স্থাপনের চেষ্টা করবে না | তোমরা যত দিন বেঁচে থাকবে তাদের সাথে বন্ধুত্ব করবে না |

7 לֹא- תִתְעַבְּבֵם אֲדָמִי כִי- אֲתִיָּבָה אֵלַי מִצְרַיִם כִּי- 7
 না- ঘৃণা-করবে ইদোমীয়কে কারণ তোমার-ভাই তোমার-ভাইকে মিসরীয়কে
[H0130](#) [H8581](#) [H3808](#) [H1931](#) [H0251](#) [H4713](#)

גַּר- הָיִיתָ בְּאֶרֶץ : 7
 প্রবাসী ছিলে তার-দেশে
[H0776](#) [H1961](#) [H1616](#)

“তোমরা অবশ্যই কোন ইদোমীয়কে ঘৃণা করবে না, কারণ সে তোমার আত্মীয় | তোমরা অবশ্যই কোন মিশরীয়কে ঘৃণা করবে না, কারণ তোমরা তাদের দেশে বিদেশী ও প্রবাসী ছিলে |

8 בְּנֵים- אֲשֶׁר- יוּלְדוּ לָהֶם אִנּוּן שְׁלִישִׁי יָבֹא לָהֶם בְּקִלְיָהּ : 8
 সন্তানেরা যা- জন্মায় তাদের-জন্য পুরুষ তৃতীয় প্রবেশ-করবে তাদের-জন্য যিহোবার সমাজে
[H3205](#) [H1755](#) [H7992](#) [H0935](#) [H3068](#) [H6951](#)

ইদোমীয়দের তৃতীয় পুরুষের বংশধররা এবং মিশরীয়রা ইস্রায়েলের লোকদের সাথে প্রভুর উপাসনায় যোগ দিতে পারে |

9 כִּי- תֵצֵא מִחֹמֶת עַל- אֲבִיבָי וְנִשְׁמַרְתָּ מִכָּל- דְּבַר רָע : 9
 যদি- বের-হও শিবির -বিরুদ্ধে তোমার-শত্রুদের এবং-সাবধান-হবে সব-থেকে
[H4264](#) [H3318](#) [H0341](#) [H8104](#) [H1697](#) [H3605](#)

“যখন তোমাদের সৈন্যরা শত্রুদের সাথে যুদ্ধ করতে যায়, তখন সেই সব বিষয় থেকে দূরে থেকে যা তোমাদের অশুচি করে |

10 כִּי- יִהְיֶה לָּךְ יָהּ בֵּין- בָּרְךְ אִישׁ אֶשְׁרָא לֹא- יִהְיֶה טָהוֹר וְיָלַד לְיָלְדָה : 10
 যদি- থাকে তোমার-মধ্যে পুরুষ তোমার-মধ্যে না- যে পুরুষ থাকে
[H1961](#) [H0376](#) [H3808](#) [H1961](#) [H2889](#) [H7137](#) [H3915](#) [H3318](#)

אֶל- מִחֹמֶת מִחֹמֶת : 10
 -এর-বাইরে শিবিরের বাইরে-থেকে শিবিরের মাঝে -এর-মধ্যে
[H0413](#) [H2351](#) [H4264](#) [H3808](#) [H0935](#) [H0413](#) [H8432](#) [H4264](#)

যদি রাতের স্বপ্নে রेतপাতের ফলে কেউ অশুচি হয়, তবে সে শিবিরের বাইরে যাবে | সে শিবির থেকে দূরে থাকবে |

11 וְיָהּ לְפָנוֹת- עָרָב יִרְחַץ בְּמַיִם וְכָבֵד שֶׁשֶׁשׁ יָבֹא : 11
 প্রতি-পরিণত-হওয়া-এবং-হবে সন্ধ্যা ধোবে জলে এবং-আসায় সূর্য প্রবেশ-করবে
[H1961](#) [H6437](#) [H6153](#) [H7364](#) [H4325](#) [H0935](#) [H8121](#) [H0935](#) [H0413](#)

וְיָהּ מִחֹמֶת : 11
 শিবিরের মাঝে
[H4264](#) [H8432](#)

পরে বিকেল হলে সেই ব্যক্তিজলে স্নান করবে এবং সূর্য অস্ত গেলে সে আবার শিবিরে ফিরে আসতে পারে |

12 וְיָהּ יָבֹא מִחֹמֶת : 12
 এবং-জায়গা তোমার-জন্য থাকবে শিবিরের বাইরে
[H1961](#) [H3027](#) [H2351](#) [H8033](#) [H3318](#) [H4264](#) [H2351](#)

“পায়খানা করার জন্য শিবিরের বাইরে একটা জায়গা ঠিক করে রাখবে |

הַתְּרַחֵם এবং-খুঁড়বে	בַּיִת বাইরে	בְּשָׂמַיִךְ বসায়-তোমার	וְהָיָה এবং-হবে	אֲנִי তোমার-অস্ত্রের	עַל- -উপরে	לְ তোমার-জন্য	תִּהְיֶה থাকবে	וְיִתְּנֶה এবং-খুঁটি	13
H2658	H2351	H3427	H1961	H0240			H1961	H3489	

: הַתְּרַחֵם তোমার-মল	אֶת- -কে	וְכֹכָבִים এবং-ঢাকবে	וְשָׁמַיִם এবং-ফিরবে	וְהָיָה তা-দিয়ে
H6627	H0853	H3680	H7725	

তোমাদের অস্ত্রের সাথে একটা লাঠিও রেখ; যার সাহায্যে গর্ত করে পায়খানা করার পর চাপা দেবে।

וְלָתָת এবং-দিতে	לְהִשָּׁרֵף উদ্ধার-করতে-তোমাকে	מִמֶּנִּי তোমার-শিবিরের	בְּמִדְבָּר মধ্যে	וְהָיָה হাঁটছেন	וְאֵלֶיךָ তোমার-ঈশ্বর	וְהָיָה যিহোবা	כִּי কারণ	14
H5414	H5337	H4264	H7130	H1980	H0430	H3068		

עַרְוַת লজ্জা	בְּ তোমার-মধ্যে	וְרָא দেখবে	וְלֹא- এবং-না-	קָדָשׁ পবিত্র	מִמֶּנִּי তোমার-শিবির	וְהָיָה এবং-থাকবে	לְפָנַי তোমার-সামনে	וְאֵלֶיךָ তোমার-শত্রুদেরকে
H6172		H7200	H3808	H6918	H4264	H1961	H6440	H0341

וְ	: הַתְּרַחֵם তোমার-পেছন-থেকে	וְשָׁב এবং-ফিরবে	וְהָיָה কিছুর
		H7725	H1697

কেন? কারণ প্রভু, তোমাদের ঈশ্বর, তোমাদের পরিত্রাণ করতে এবং তোমাদের শত্রুদের পরাজিত করার জন্য তোমাদের শিবিরের মধ্যে গমনাগমন করেন। সুতরাং শিবিরকে অবশ্যই পবিত্র রাখবে। তাহলে প্রভু বিরক্তিকর কিছু দেখে তোমাদের ছেড়ে যাবেন না।

מֵעַם -থেকে	וְאֵלֶיךָ তোমার-কাছে	וְיָשָׁב পালিয়ে-আসে	וְאֶת- যে-	וְהָיָה তার-প্রভুর	וְלֹא- -এর-কাছে	וְעָבַד দাস	וְהָיָה সমর্পণ-করবে	וְלֹא- না-	15
	H0413	H5337		H0113	H0413	H5650	H5462	H3808	

: הַתְּרַחֵם
তার-প্রভুর
[H0113](#)

“যদি কোন ক্রীতদাস তার মনিবের কাছ থেকে পালিয়ে তোমার কাছে আসে, তবে তুমি সেই ক্রীতদাসকে তার মনিবের কাছে ফেরত পাঠাবে না।

וְהָיָה তোমার-দরজাগুলোর	בְּאֶתְרָךְ একটি-মধ্যে	וְיָבִי বেছে-নেয়	וְאֶת- যে-	וְהָיָה জায়গায়	וְהָיָה তোমার-মধ্যে	וְהָיָה বাস-করবে	וְהָיָה তোমার-সাথে	16
H8179	H0259	H0977		H4725	H7130	H3427		

וְ	: הַתְּרַחֵם নিপীড়ন-করবে-তাকে	וְ	וְ	וְ
	H3238		H3808	

এই ক্রীতদাস তোমার সাথে তার পছন্দমত যে কোন শহরে বাস করতে পারে। তুমি তাকে কষ্ট দিও না।

וְהָיָה পুত্রদের-মধ্যে-থেকে	וְהָיָה দেবদাস	וְהָיָה থাকবে	וְלֹא- এবং-না-	וְהָיָה ইস্রায়েলের	וְהָיָה কন্যাদের-মধ্যে-থেকে	וְהָיָה দেবদাসী	וְהָיָה থাকবে	וְלֹא- না-	17
	H6945	H1961	H3808	H3478	H1323	H6948	H1961	H3808	

: הַתְּרַחֵם
ইস্রায়েলের
[H3478](#)

“কোন ইস্রায়েলীয় পুরুষ বা নারী কখনও যেন মন্দিরের বেশ্যা না হয়।

18 לֹא- תָבִיא אֲתָנּוּ זִנְיָה וּמְחִיר זָלָב בֵּית יְהוָה לְכָל-
 না- আনবে মজুরি বেশ্যার এবং-মূল্য কুকুরের গৃহে যিহোবার
 H3808 H0935 H0868 H2181 H4242 H3611 H3068 H0430 H3605

וְגַם- תִּזְכָּרְתָּ וְכִי- תִּזְכָּרְתָּ יְהוָה וְהָיָה-
 মানত কারণ তোমার-ঈশ্বরের যিহোবার
 H5088 H8441 H3068 H0430 H1571 H8147

কোন পুরুষ বা নারী বেশ্যা বৃত্তির দ্বারা উপার্জিত অর্থ যেন তোমার প্রভু ঈশ্বরের বিশেষ গৃহে না আনে। সেই অর্থ দিয়ে কেউ যেন ঈশ্বরের কাছে করা মানত পূর্ণ না করে। কারণ যারা নিজের দেহকে যৌন পাপের জন্য বিক্রি করে দেয় প্রভু, তোমাদের ঈশ্বর, তাদের ঘৃণা করেন।”

19 לֹא- תִשָּׂא- תְּשִׁיבָה לְאִתְּךָ וְלִשְׂרָפָה וְלִשְׂרָפָה וְלִשְׂרָפָה
 না- সুদ-দেবে তোমার-ভাইকে সুদ সুদ সুদ সুদ সুদ সুদ
 H3808 H0251 H5392 H3701 H5392 H0400 H5392 H1697 H3605 H5392

וְהָיָה-
 সুদ-দেওয়া-হয়

“তুমি যখন কোন ইস্রায়েলীয়কে কিছু ধার দাও, তখন সুদ ধার্য্য করো না। টাকা, খাবার বা অন্য যা কিছুই সুদ আদায়ে সক্ষম তার উপরে তোমরা সুদ ধার্য্য করবে না।

20 לְנִדְבָרִי- תִּשָּׂא- תְּשִׁיבָה לְאִתְּךָ וְלִשְׂרָפָה
 বিদেশীর-কাছে সুদ-দেবে না এবং-তোমার-ভাইকে
 H5237 H3808 H0251 H4616 H1288 H3068

וְהָיָה- כִּי- תִּשָּׂא- תְּשִׁיבָה לְאִתְּךָ וְלִשְׂרָפָה
 তোমার-ঈশ্বরের প্রেরণ সবে তোমার-ঈশ্বরের
 H0430 H3605 H3027 H0776 H0935 H8033

וְהָיָה-
 অধিকার-করতে-তাকে
 H3423

তোমরা কোন বিদেশীর কাছে সুদ নিতে পার, কিন্তু তোমরা কোন ইস্রায়েলীয়র কাছ থেকে সুদ নিও না। তোমরা এই বিধিগুলো মেনে চললে তোমাদের প্রভু তোমাদের ঈশ্বর তোমরা যে দেশে বাস করতে যাচ্ছে সেখানে তোমরা যা কিছু করবে তাতেই আশীর্বাদ করবেন।

21 כִּי- תִּשָּׂא- תְּשִׁיבָה לְאִתְּךָ וְלִשְׂרָפָה
 যদি- মানত-কর মানত-করতে-তাকে
 H5087 H5088 H3068 H0430 H3808 H0309

וְהָיָה- כִּי- תִּשָּׂא- תְּשִׁיבָה לְאִתְּךָ וְלִשְׂרָפָה
 এবং-হবে তোমার-কাছ-থেকে তোমার-ঈশ্বরের যিহোবা
 H1875 H1875 H3068 H0430 H1961 H2399

“তুমি তোমার প্রভু ঈশ্বরের কাছে কিছু মানত করলে তা দিতে দেবী করো না কারণ তোমার প্রভু ঈশ্বর তা তোমার কাছ থেকে দাবী করবেন। তুমি যা দেবে বলে প্রতিজ্ঞা করেছিলে তা না দিলে তোমার পাপ হবে।

22 וְכִי- תִּשָּׂא- תְּשִׁיבָה לְאִתְּךָ וְלִשְׂרָפָה
 এবং-যদি পাপ তোমার-মধ্যে হবে না- মানত-করতে
 H2308 H5087 H1961 H3808 H2399

কিন্তু যদি মানত না কর তাহলে তোমার পাপ হবে না।

23 מִזְבֵּחַ- בֵּר-הוֹשָׁה וְהָיָה- כִּי- תִּשָּׂא- תְּשִׁיבָה
 বের-হওয়া তোমার-ওষ্ঠের পালন-করবে
 H4161 H8193 H8104 H5087 H3068

וְהָיָה-
 তোমার-ঈশ্বরের
 H0430 H5071 H1696 H6310

কিন্তু যে প্রতিজ্ঞাগুলি করেছিল সেগুলি অবশ্যই রাখবে | তুমি যদি ঈশ্বরের কাছে কোন বিশেষ প্রতিজ্ঞা করে থাক তাহলে তোমার অবশ্যই সেই প্রতিজ্ঞা রক্ষা করা উচিত | কারণ তুমিই সেই প্রতিজ্ঞাগুলি করেছিলে | প্রভু তোমাকে এটা করতে বাধ্য করেন নি |

תּוֹמָר-תּוֹכֵחַ তোমার-তুষ্টি H7648	תּוֹמָר-פְּרִיָּה তোমার-প্রাণের-মতো H5315	עֲבֹדָה আঙুর H6025	וְאֶת-כָּל এবং-খাও H0398	תּוֹמָר তোমার-প্রতিবেশীর H7453	בְּרִמְסֵה দ্রাক্ষাক্ষেতে H3754	תּוֹמָר আস H0935	כִּי যখন	24
				וְעַתָּה দেবে H5414	לֹא না H3808	כִּי-תִּשָׂא পাত্রে H3627	וְאֶת-תּוֹמָר-כָּרְמֶךָ এবং-তোমার-কাছে- H0413	

“তুমি কারও দ্রাক্ষা ক্ষেতে গেলে তোমার যত ইচ্ছা দ্রাক্ষা খেতে পার, কিন্তু তোমার ঝুড়িতে একটাও সংগ্রহ করবে না |

תּוֹמָר চালাবে H3808	לֹא না H2770	וְעַתָּה এবং-কাস্তে H3027	בְּיָדְךָ তোমার-হাতে H3027	מִלִּישָׁה শীষ H4425	וְעַתָּה এবং-তুলবে H6998	תּוֹמָר তোমার-প্রতিবেশীর H7453	בְּרִמְסֵה ফসলে H7054	תּוֹמָר আস H0935	כִּי যখন	25
						וְעַתָּה তোমার-প্রতিবেশীর H7453	בְּרִמְסֵה ফসলের H7054	וְעַתָּה -উপরে		

যখন তুমি কোন লোকের ক্ষেতে যাও, তখন হাতে ছিঁড়ি়ে যত শীষ খেতে পার খেও, কিন্তু কাস্তে ব্যবহার করে সেই শীষ কেটে নিয়ে যেতে পারো না |